Les quatres types dont la mécréance est évidente
Sheikh Muhammad Ibn ‘Abdalwahhâb

Ad-Dourar As-Sanniyyah Volume 1 page 102 à 104

وسئل الشيخ : محمد بن عبد الوهاب، رحمة الله تعالى، عما يقاتل عليه ؟ وعما يكفر الرجل به ؟ فأجاب :

Le Shaykh Muhammad Ibn Abdel Wahhab a été questionné à propos de son combat et sur la manière dont il jette l'anathème (*Takfir*) sur une personne. Il -*qu’Allah lui fasse Miséricorde*- répondit :

أركان الإسلام الخمسة، أولها الشهادتان، ثم الأركان الأربعة ؛ فالأربعة : إذا أقر بها، وتركها تهاوناً، فنحن وإن قاتلناه على فعلها، فلا نكفره بتركها ؛ والعلماء : اختلفوا في كفر التارك لها كسلاً من غير جحود ؛ ولا نكفر إلا ما أجمع عليه العلماء كلهم، وهو الشهادتان . وأيضاً : نكفره بعد التعريف إذا عرف وأنكر، فنقول : أعداؤنا معنا على أنواع:

Nous avons les cinq piliers de l'Islam. Le premier d'entre eux [par lequel la personne est mécréante] fait référence aux deux témoignages de la foi (*Shahadatayne*), puis il y a les quatre piliers restants. En ce qui les concerne, s'il affirme leur caractère obligatoire mais les délaisse par négligence, même si nous le combattons afin de l'obliger à les pratiquer, nous ne le déclarons pas mécréant par le simple fait qu'il les a délaissés. Les savants ont divergés au sujet de l'incrédulité de celui qui délaisse la prière par paresse sans pour autant faire preuve de rejet obstiné (*juhud*). Ainsi nous ne jetons pas l'anathème (*takfir*) quel qu'en soit la cause, excepté ce sur quoi les savants se sont accordés, ce qui est le cas des deux témoignages de la foi. Et nous jetons alors l'anathème sur lui après qu'il ait eu connaissance, donc après qu'il sache et qu'il renie. Ainsi nous disons que ceux que nous prenons en aversion (nos ennemis) sont de différents types:

النوع الأول : من عرف أن التوحيد دين الله ورسوله، الذي أظهرناه للناس ؛ وأقر أيضاً : أن هذه الاعتقادات في الحجر، والشجر، والبشر، الذي هو دين غالب الناس : أنه الشرك بالله، الذي بعث الله رسوله صلى الله عليه وسلم ينهى عنه، ويقاتل أهله، ليكون الدين كله لله، ومع ذلك : لم يلتفت إلى التوحيد، ولا تعلمه، ولا دخل

فيه، ولا ترك الشرك، فهو كافر، نقاتله بكفره، لأنه عرف دين الرسول، فلم يتبعه، وعرف الشرك، فلم يتركه، مع أنه لا يبغض دين الرسول، ولا من دخل فيه، ولا يمدح الشرك، ولا يزينه للناس .

Le premier type: Celui qui est informé que le *Tawhid* est la religion d'Allah et de Son Messager, et qu'il a été apporté au peuple, et qu'il convient de déclarer que les croyance au sujet des pierres, des arbres et des hommes – qui est la religion de la majorité des gens – est du *Shirk* envers Allah, et qu'Allah a envoyé Son Messager pour l'interdire et pour combattre ces gens de sorte que toute la religion soit à Allah. Mais à côté de tout ceci, il ne se tourne pas vers le *Tawhid* et ne l'apprend pas et n'y adhère pas et n'abandonne pas le *Shirk*, alors c'est un *Kafir* (impie) et nous le combattons pour son *Kufr* (mécréance). Puisqu'il a prit connaissance de la voie du Messager mais ne l'a pas suivie et qu'il a prit connaissance du Shirk mais ne l'a pas abandonné, même si à côté de cela il n'éprouve pas de haine pour la religion du Messager et pour ceux qui y adhèrent et même s'il ne se réjouit pas du Shirk ni ne l'embellit aux gens.

النوع الثاني : من عرف ذلك، ولكنه تبين في سب دين الرسول، مع ادعائه أنه عامل به، وتبين في مدح، من عبد يوسف، والأشقر، ومن عبد أبا علي، والخضر، من أهل الكويت، وفضلهم على من وحد الله، وترك الشرك، فهذا أعظم من الأول، وفيه قوله تعالى : (فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ ۚ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ) [البقرة:89] وهو ممن قال الله فيه : (وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ) [التوبة:12] .

Le second type: Celui qui a été informé de tout cela, toutefois il montre clairement son opposition envers la religion du Messager, même s'il proclame qu'il agit conformément à elle. Et il fait clairement l'éloge de celui qui a adoré Yussuf et Al-Ashqar et Abu 'Ali et Al Khidr, parmi les gens du Koweït, et il les considère mieux que celui qui pratique l'unicité d'Allah et qui délaisse le polythéisme. Il est en réalité pire que les premiers, et Allah dit à son sujet : « **Quand donc leur vint cela même qu'ils reconnaissaient, ils refusèrent d'y croire. Que la malédiction d'Allah soit sur les mécréants!** » [Sourate Al-Baqara 2:89]. Et c'est la personne au sujet duquel Allah dit aussi : « **Et si, après le pacte, ils violent leurs serments et attaquent votre religion, combattez alors les chefs de la mécréance - car, ils ne tiennent aucun serment - peut-être cesseront-ils?** » [Sourate At Tawbah 9:12]

النوع الثالث : من عرف التوحيد، وأحبه، واتبعه، وعرف الشرك، وتركه، ولكن : يكره من دخل في التوحيد، ويحب من بقي على الشرك، فهذا أيضاً : كافر، فيه قوله تعالى : (ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ) [محمد:9].

Le troisième type: Celui qui a pris connaissance du *Tawhid*, l'a aimé, l'a suivi et a pris connaissance du *Shirk* et l'a délaissé, cependant, il déteste les gens qui adhèrent au *Tawhid* et il aime les gens qui restent dans le *Shirk*. Ainsi, cette personne est également un mécréant et il est pareil à ceux dont Allah dit : « **C'est parce qu'ils ont de la répulsion pour ce qu'Allah a fait descendre (les décrets du Coran et de la Sunnah) qu'Il a donc rendu vaines leurs œuvres** » [Sourate Muhammad 47:9]

النوع الرابع : من سلم من هذا كله، ولكن أهل بلده : يصرحون بعداوة أهل التوحيد واتباع أهل الشرك، وساعين في قتالهم، ويتعذر : أن ترك وطنه يشق عليه، فيقاتل أهل التوحيد مع أهل بلده، ويجاهد بماله، ونفسه، فهذا أيضاً : كافر ؛ فإنهم لو يأمرونه بترك صوم رمضان، ولا يمكنه الصيام إلا بفراقهم، فعل ؛ ولو يأمرونه بتزوج امرأة أبيه، ولا يمكنه ذلك إلا بفراقهم، فعل ؛ وموافقتهم على الجهاد معهم بنفسه وماله، مع أنهم يريدون بذلك، قطع دين الله ورسوله : أكبر من ذلك بكثير، كثير ؛ فهذا أيضاً : كافر، وهو ممن قال الله فيهم : (سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلَّ مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا ۚ فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا) [النساء:91]

Le quatrième type: Celui qui est exempt de tout ceci, toutefois les habitants de sa ville expriment clairement leur hostilité aux gens du *Tawhid* et leur attachement au gens du *Shirk*, et ils s'efforcent de les combattre. Ainsi cette personne donne pour excuse qu'abandonner sa terre est difficile pour lui. Et il est alors "contraint" de combattre les gens du *Tawhid* au côté des gens de sa ville, et il s'efforce de le faire par sa richesse et sa personne. Ainsi cette personne est aussi un *Kafir* (mécréant) parce que si ces gens lui avaient ordonnés d'abandonner le jeûne du Ramadan et qu'il ne pouvait jeûner sans se séparer d'eux, il aurait agit ainsi. Et s'ils lui avaient ordonnés d'épouser sa belle mère sans quoi il devait se séparer d'eux, alors il aurait agit ainsi. Et son alliance avec eux en combattant à leur côté avec sa personne et ses richesses lorsque ces gens veulent anéantir la religion d'Allah et de Son Messager est pire que cela, bien pire. Ainsi cette personne est aussi un mécréant. Et c'est celui au sujet duquel Allah dit : « **Vous en trouverez d'autres qui cherchent à avoir votre confiance, et en même temps la confiance de leur propre tribu. Toutes les fois qu'on les pousse vers le Shirk (l'idolâtrie) ils y retombent en masse. [Par conséquent], s'ils ne restent pas neutres à votre égard, ne vous offrent pas la paix et ne retiennent pas leurs mains (de vous combattre), alors saisissez-les et tuez les où que vous les trouviez. Contre ceux-ci, Nous vous avons donné autorité manifeste** » [Sourate An-Nisa 4:91]

فهذا الذي نقول .وأما الكذب والبهتان، فمثل قولهم : إنا نكفر بالعموم، ونوجب الهجرة إلينا على من قدر على إظهار دينه، وإنا نكفر من لم يكفر، ومن لم يقاتل، ومثل هذا وأضعاف أضعافه ؛ فكل هذا من الكذب والبهتان، الذي يصدون به الناس عن دين الله ورسوله .

Ceci est ce que nous disons. Ce n'est que grand mensonge et calomnie que de dire que nous jetons l'anathème en masse (*Takfir Bil 'Oumoum*) et que nous rendons l'émigration (*Hijrah*) obligatoire sur celui qui peut ouvertement pratiquer sa religion, et que nous faisons le *Takfir* de celui qui n'est pas réellement mécréant, et que ceci est semblable à cela et bien d'autres choses encore. Tout ceci n'est que mensonge et calomnie pour empêcher le peuple d'adhérer à la religion d'Allah et de Son Messager.

وإذا كنا : لا نكفر من عبد الصنم، الذي على عبد القادر ؛ والصنم الذي على قبر أحمد البدوي، وأمثالهما، لأجل جهلهم، وعدم من ينبههم، فكيف نكفر من لم يشرك بالله ؟! إذا لم يهاجر إلينا، أو لم يكفر ويقاتل.

Alors que nous ne jugeons pas mécréant celui qui adore l'idole qui se trouve sur la tombe d'Abdel Qâdir et ses semblables, à cause de leur ignorance, et que personne n'est venu les avertir, alors comment jugerions-nous mécréant celui qui n'associe personne à Allah simplement pour ne pas s'être exilé chez nous, et qu'il n'a pas mécru ni combattu ?!

(سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيْمٌ) [النور:16] بل نكفر تلك الأنواع الأربعة، لأجل محادتهم لله ورسوله، فرحم الله امرءاً نظر نفسه، وعرف أنه ملاق الله، الذي عنده الجنة، والنار ؛ وصلى الله على محمد وآله، وصحبه، وسلم .

Gloire à Toi Ô Allah, c'est une immense calomnie. Plutôt, nous faisons le *Takfir* de ces quatre types, dû à leur hostilité envers Allah et Son Messager, et puisse Allah montrer Sa grâce à un homme qui s'est regardé et a su qu'il rencontrera Allah ainsi que Son Paradis et Son Enfer, Et que le Salut et la Bénédiction soient sur Muhammad, sa famille et ses compagnons